



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.

/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Radar Equipment remplacement at CCG	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7048-160039/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7048-160039	<b>Date</b> 2017-01-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-103-26082	
<b>File No. - N° de dossier</b> 103qf.F7048-160039	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-17</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Eddy, Kathie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 103qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0768 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification de l'invitation 001 vise à répondre à question de l'industrie:**

**Question # 1:**

La GCC pourrait-elle préciser la différence entre INNAV et le système SIGTM?

**Réponse # 1:**

INNAV est le SIGTM de la GCC.

---

**Question # 2:**

L'Annexe B (liste des produits livrables, page 52) indique quatre extracteurs de rechange. S'agit-il d'une faute de frappe?

**Réponse # 2:**

Oui, il y a bien une erreur sur le nombre d'extracteurs de rechange, dans l'ANNEXE B - LISTE DES PRODUITS LIVRABLES. Il faut supprimer « 1 min. » (pièce de rechange) pour le Collège de la GCC. Cela donnera une liste de trois (3) extracteurs de rechange : RÉGION DE L'ATLANTIQUE, Secteur Sud, 1 min., RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE, Grands Lacs et Arctique, 1 min., et RÉGION DE L'OUEST, 1 min.

Le nombre total d'extracteurs à fournir doit également être modifié à la ligne « Extracteur ». Un (1) extracteur doit être ajouté à la colonne COLLÈGE DE LA GCC.

---

**Question # 3:**

Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer que les émetteurs-récepteurs et les extracteurs de l'équipement radar seront remplacés en même temps, le moment venu, pour plus de rentabilité?

**Réponse # 3:**

Non, l'équipement radar existant n'ayant pas atteint sa fin de vie utile ne doit être remplacé que si l'on peut démontrer que son remplacement est plus rentable que le maintien de la configuration existante, du point de vue du cycle de vie global.

---

**Question # 4:**

Étant donné que l'extracteur radar existant sur le site de l'administration portuaire de Prince Rupert n'est prétendument pas redondant, devons-nous livrer trois extracteurs supplémentaires pour obtenir la redondance demandée?

**Réponse # 4:**

À l'heure où la LI est publiée, selon les exigences opérationnelles actuelles de la GCC, la configuration envisagée pour chacun de ces trois sites correspond à un seul extracteur non redondant. Comme indiqué dans la réponse correspondant à la section 4.7.1.1 ci-dessus, l'équipement existant ne doit être remplacé que si l'on peut démontrer qu'il serait plus rentable, du point de vue du cycle de vie global, de remplacer les extracteurs existants de l'équipement nouvellement installé sur le site de l'administration portuaire de Prince Rupert par une solution uniforme à l'échelle nationale.

---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7048-160039/001/QF  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7048-160039

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
103qf7048-160039

Buyer ID - Id de l'acheteur  
103qf  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Question # 5:**

Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer qu'une installation des systèmes radars sera demandée sur les deux sites? L'Annexe B (liste des produits livrables, page 52) indique que l'extracteur de radar pour le Collège de la GCC sera une pièce de rechange, par conséquent non installée.

**Réponse # 5:**

À l'heure où la LI est publiée, l'exigence est la suivante : les installations des systèmes radars sur les sites du Collège et du laboratoire d'essai seront réalisées par l'entrepreneur.

---

**Question # 6:**

Il y a une faute de frappe sur les 150 jours estimés dans la section 4.7.5. Pourriez-vous confirmer que la section 4.7.7 comporte la bonne information?

**Réponse # 6:**

Le nombre de jours estimés est de 155, conformément à la section 4.7.7. La ligne faisant référence à la section 4.7.5 est un doublon et doit être ignorée.

---

**Question # 7:**

Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer la période de garantie qui sera demandée? Sera-t-elle de un an?

**Réponse # 7:**

Une garantie est au minimum de un an. La section 5.1.4 décrit des exigences facultatives, qui permettent d'étendre une garantie sur plusieurs années.

---

**Question # 8:**

Dans la section 1.1.2 suivante, il est clairement suggéré de remplacer les antennes AIL par des antennes fendues de 21 pi. Pourriez-vous s'il vous plaît préciser la position de la GCC?

**Réponse # 8:**

La Couronne a pour intention de remplacer les antennes AIL, à l'exception de celles du mont Ozzard, par des antennes à guide d'ondes fendu de 21 pi.

---

**Question # 9:**

Pourriez-vous s'il vous plaît indiquer la liste de « radars montés sur le rivage » (Lévis, île Charron, etc.)?

**Réponse # 9:**

Voici les sites envisagés par la Couronne pour installer des radars montés sur le rivage :  
Port aux Basques; Chebucto Head; île George; île Partridge; Les Escoumins; île Charron; Pont Jacques Cartier; Lévis; Point Edward; pointe Berry; Kap 100.

---

**Question # 10:**

Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer que les émetteurs-récepteurs et les extracteurs de l'équipement radar seront remplacés en même temps, le moment venu, pour plus de rentabilité?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7048-160039/001/QF  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7048-160039

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
103qf7048-160039

Buyer ID - Id de l'acheteur  
103qf  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Réponse # 10:**

Si le calendrier du projet permet d'acheter les émetteurs-récepteurs radars avant les extracteurs de rechange, il pourrait être nécessaire que les nouveaux radars fassent interface avec les extracteurs existants.

---

**Question # 11:**

La redondance est-elle demandée uniquement pour l'alimentation de l'extracteur?

**Réponse # 11:**

L'alimentation de l'extracteur est citée uniquement à titre d'exemple. Tous les composants importants ou essentiels doivent avoir une redondance intégrée.

---

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**